







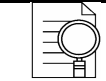


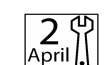


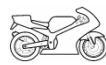







































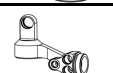

































16.01.2011	Gabelfedern Wilbers und Promoto	Ressorts de fourche Wilbers et Promoto
	Allgemeine Fahrzeugbezeichnung.	Description générale du véhicule
	Spezielle Bezeichnung, Fahrgestellnummer oder Typ.	Désignation spéciale, numéro de châssis ou de type.
	Baujahr der Maschine.	Année de construction de la machine.
	Federrate in N/mm. Nur bei linearen Gabelfedern wird die Federrate angegeben.	Constante du ressort en N / mm. La constante du ressort doit être fournie uniquement pour les ressorts de fourche linéaires,
	Artikelnummer Wilbers Gabelfedern. Die Nummern progressiver Gabelfedern beginnen mit 600, die der linearen mit 601.	Numéro d'article de ressorts de fourche Wilbers. Les numéros de ressorts de fourche progressifs commencent avec 600, les linéaires avec le 601.
	Artikelnummer Promoto Gabelfedern. Die Nummern der progressiven Promoto Gabelfedern beginnen mit 500. Wir haben keine linearen Gabelfedern von Promoto im Angebot.	Numéro d'article de ressorts de fourche Promoto. Les numéros de ressorts de fourche progressifs Promoto commencent avec 500. Nous n'avons pas de ressorts de fourche linéaires Promoto dans l'offre.
<b>Fr.</b>	Empfohlener Verkaufspreis in Franken	Prix de vente recommandé en CHF
	Empfohlene Ölviskosität (SAE). Je höher die gewählte Viskosität, desto zähflüssiger ist das Öl und als Konsequenz wird die Dämpfung härter. Sowohl Wilbers Öl, als auch Promoto Gabelöl sind voll-synthetisch! <b>Ab 2011 erhalten Sie bei den Gabelfedern 1 Liter Öl gratis!</b>	Viscosité de l'huile recommandée (SAE). Plus la viscosité choisie est élevée, plus l'huile est visqueuse, et par conséquent plus l'amortissement est dur. L'huile Wilbers, de même que l'huile de fourche Promoto sont entièrement synthétiques! <b>A partir de 2011, vous recevrez gratuitement 1 litre d'huile avec les ressorts de fourches!</b>
	Empfohlene Luftkammer in Millimetern. Die Luftkammer wird bei vollständig eingetauchter Gabel ohne Gabelfedern von der Oberkante des Gabelholms bis zum Ölniveau gemessen. Die Angabe in mm gilt pro Gabelholm.	Chambre à air recommandée en millimètres. La chambre à air est mesurée avec la fourche submergée complètement sans ressorts de fourche, à partir du bord supérieur du bras de fourche jusqu'au niveau d'huile. La valeur est donnée en mm par tube de fourche.
	Unter dem Symbol mit der Lupe stehen die jeweiligen Artikelnummern. Sollten sich die ersten 7 Ziffern der Artikelnummern gleichen, handelt es sich um den gleichen Artikel. Die letzten beiden Ziffern dienen der Statistik und der allgemeinen Unterscheidung zwischen den Fahrzeugen.	Sous le symbole avec la loupe il y les numéros d'articles. Si les 7 premiers chiffres des numéros d'articles sont identiques, il s'agit du même article. Les deux derniers chiffres servent à la statistique et à la distinction générale entre les véhicules.
	Sonstige Informationen. Für unsere internationalen Kunden: Die Umrechnung von Millimetern (mm) zu Inches (") kann nach folgender Formel vorgenommen werden: 1" = 25,454 mm.	Autres informations. Pour nos clients internationaux: la conversion de millimètres (mm) en pouces ("). peut se faire comme suit: 1" = 25,454 mm"
	<b>Gabelfedern Eibach</b>	<b>Ressorts de fourche Eibach</b>
	Allgemeine Fahrzeugbezeichnung.	Description générale du véhicule
	Baujahr der Maschine.	Année de construction de la machine.
	Die verschiedenen Federraten in N/mm. Die erste Federrate gilt für die original Gabelfedern, danach folgen die unterschiedlichen Federraten der Eibach Gabelfedern aus unserem Sortiment.	Le différentes constantes de ressorts en N/mm. La première constante est pour les ressorts de fourche originaux, les constantes suivantes pour les ressorts de fourche Eibach de notre assortiment.
	Die jeweiligen Artikelnummern für die Eibach Gabelfedern. Unter den Artikelnummern steht in Prozent, um wie viel die angebotenen Federn stärker oder schwächer sind als die original Gabelfedern.	Les numéros d'articles pour les ressorts de fourche Eibach. Sous les numéros d'article il y a les valeurs indiquant en pour cents, combien les ressorts offerts sont plus forts ou plus faible que les ressorts de fourche originaux.
<b>Fr.</b>	Empfohlener Verkaufspreis in Franken	Prix de vente recommandé en CHF
	<b>Gabelzubehör Wilbers und Promoto</b>	<b>Accessoires de fourche Wilbers et Promoto</b>
	Allgemeine Fahrzeugbezeichnung.	Description générale du véhicule





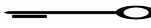










	Spezielle Bezeichnung, Fahrgestellnummer oder Typ.	Désignation spéciale, numéro de châssis ou de type.
	Baujahr der Maschine.	Année de construction de la machine
	Artikelnummer des Wilbers Gabelöls.	Numéro d'article d'huile de fourche Wilbers
	Artikelnummer des Promoto Gabelöls.	Numéro d'article d'huile de fourche Promoto
<b>Fr.</b>	Empfohlener Verkaufspreis in Franken	Prix de vente recommandé en CHF
	Die Ölviskosität (SAE). Je höher die gewählte Viskosität, desto zähflüssiger ist das Öl und als Konsequenz wird die Dämpfung härter. Sowohl Wilbers Öl, als auch Promoto Gabelöl sind voll-synthetisch!	Viscosité de l'huile recommandée (SAE). Plus la viscosité choisie est élevée, plus l'huile est visqueuse, et par conséquent plus l'amortissement est dur. L'huile Wilbers, de même que l'huile de fourche Promoto sont entièrement synthétiques!
	Der Durchmesser der Simmerringe in Millimetern.	Le diamètre des bagues d'étanchéité (simmer-ring) en millimètres.
	Unter dem Symbol mit der Lupe stehen die jeweiligen Artikelnummern. Sollten sich die ersten 7 Ziffern der Artikelnummern gleichen, handelt es sich um den gleichen Artikel. Die letzten beiden Ziffern dienen der Statistik und der allgemeinen Unterscheidung zwischen den Fahrzeugen.	Sous le symbole avec la loupe il y les numéros d'articles. Si les 7 premiers chiffres des numéros d'articles sont identiques, il s'agit du même article. Les deux derniers chiffres servent à la statistique et à la distinction générale entre les véhicules.
	Sonstige Informationen.	Autres informations
<b>Gleit- und Standrohre Promoto</b>		<b>Tube de fourche Promoto</b>
	Allgemeine Fahrzeugbezeichnung.	Description générale du véhicule
	Spezielle Bezeichnung, Fahrgestellnummer oder Typ Bezeichnung.	Désignation spéciale, numéro de châssis ou de type.
	Baujahr der Maschine.	Année de construction de la machine
	Der Außendurchmesser der Gleit- und Standrohre in mm.	Le diamètre extérieur du tube de fourche en mm
	Die Länge der Gleit- und Standrohre in mm.	La longueur ue tube de fourche en mm
	Die Art der Gabel. Hier steht, ob es sich um eine Right-Side-Up (RSU) oder eine Upside-Down (USD) Gabel handelt.	Le genre de la fourche. Ici on voit, s'il s'agit d'une fourche Right-Side-Up (RSU) ou d'une fourche Upside-Down (USD).
<b>Fr.</b>	Empfohlener Verkaufspreis in Franken. Wir bieten für fast alle Motorrad Modelle verchromte Gleit- und Standrohre an. In manchen Fällen haben wir allerdings auch Titan-Nitrit Rohre oder Kohlenstoff beschichtete Rohre im Sortiment.	Prix de vente recommandé en CHF. Nous offrons les tubes pour presque tousles modèles de Motos. Parfois nous avons même des tubes Titan-Nitrit ou des tubes revêtus avec carbone.
	Sonstige Informationen.	Autres informations
<b>Austauschfedern Wilbers für das Originalfederbein</b>		<b>Ressorts d'échange pour l'amortisseur original Wilbers</b>
	Allgemeine Fahrzeugbezeichnung.	Description générale du véhicule















	Spezielle Bezeichnung, Fahrgestellnummer oder Typ.	Désignation spéciale, numéro de châssis ou de type.
	Baujahr der Maschine.	Année de construction de la machine
	Die Artikelnummer der angebotenen Wilbers Austauschfedern. Eine Austauschfeder ist eine gute Alternative ein unzureichendes Fahrwerk aufzubessern, sie ist allerdings immer ein Kompromiss und nicht vergleichbar mit der Verbesserung die man durch neue Federbeine erreichen kann.	Le Numéro d'article du ressort d'échange Wilbers proposé. Un ressort d'échange est une bonne alternative pour améliorer une qualité de de suspension insuffisante, mais il est toujours un compromis et pas comparable à l'amélioration qui peut être réalisée avec des nouveaux amortisseurs.
<b>Fr.</b>	Empfohlener Verkaufspreis in Franken	Prix de vente recommandé en CHF
	Sonstige Informationen. Es ist vielleicht interessant für Sie zu wissen, dass alle unsere Wilbers Austauschfedern pulverbeschichtet sind.	Autres informations. Il peut vous intéresser de savoir que tous nos ressorts d'échange Wilbers sont recouverts par poudre.
<b>Austauschfedern Eibach für Originalfederbeine</b>		<b>Ressorts d'échange Eibach pour l'amortisseur original</b>
	Allgemeine Fahrzeugbezeichnung.	Description générale du véhicule
	Baujahr der Maschine.	Année de construction de la machine
	Die verschiedenen Federraten in N/mm. Die erste Federrate gilt für die Federbeinfeder des Originalfederbeins, danach folgen die unterschiedlichen Federraten der Eibach Austauschfedern aus unserem Sortiment	Le différentes constantes de ressorts en N/mm. La première constante est pour les ressorts de fourche originaux, les constantes suivantes pour les ressorts de fourche Eibach de notre assortiment.
	Die jeweiligen Artikelnummern für die Eibach Austauschfedern. Unter den Artikelnummern steht in Prozent, um wie viel die angebotenen Federn stärker oder schwächer sind als die originalen Federbeinfedern.	Les numéros d'articles pour les ressorts de fourche Eibach. Sous les numéros d'article il y a les valeurs indiquant en pour cents, combien les ressorts offerts sont plus forts ou plus faible que les ressorts de fourche originaux.
<b>Fr.</b>	Empfohlener Verkaufspreis in Franken	Prix de vente recommandé en CHF
<b>Wilbers Federbeine und Federbeinzubehör BIKE LINE für Motorräder</b>		<b>Amortisseurs Wilbers et accessoires BIKE LINE pour motorcycles</b>
	Allgemeine Fahrzeugbezeichnung.	Description générale du véhicule
	Spezielle Bezeichnung, Fahrgestellnummer oder Typ.	Désignation spéciale, numéro de châssis ou de type.
	Baujahr der Maschine.	Année de construction de la machine
	Wilbers Racing Suspension Stereo Federbeine. Der angegebene Preis gilt für den ganzen Satz (also 2 Federbeine).	amortisseurs Wilbers Suspension stéréo. Le prix est pour l'ensemble (soit 2 amortisseurs).
	Das Basisfederbein der Wilbers Racing Suspension Line. Es handelt sich, je nach Artikelnummer, entweder um das Federbein 630 mit 36 mm Durchmesser, oder um das Federbein 640, mit 46 mm Durchmesser. Bei vielen Motorradmodellen können die Federbeine zur Höher- oder Tieferlegung der Maschinen individuell angepasst werden. Sie sind verstellbar in der Zugstufe und Federvorspannung.	L'amortisseur de base de Wilbers Racing Suspension. Selon numéro d'article il s'agit de l'amortisseur 630 avec diamètre 36 mm ou l'amortisseur 640 avec diamètre 46 mm. Sur de nombreux modèles de motos on peut utiliser l'amortisseur pour rehausser ou abaisser la hauteur de la moto. Ils sont réglables en détente et précontrainte du ressort.
	Das Wilbers Racing Suspension Federbein 641, bzw. 631, ist ausgerüstet mit einem schlauchverbundenem Druckausgleichsbehälter. Es ist komplett individuell verstellbar in Zug- und Druckstufe, sowie in der Federvorspannung.	Les amortisseurs Wilbers Racing Suspension, type 641 et 631 sont conçus avec un réservoir de compensation de pression lié avec un tube. Il est réglable complètement de manière individuelle en compression, détente et précontrainte du ressort.
	Die Wilbers Federbeine Typ 642 und 632 sind ebenfalls mit einem Druckausgleichsbehälter ausgerüstet, jedoch ist dieser hierbei an einem hochwertigen Frästeil oder Schmiedeteil am Federbeinkopf angebracht. Selbstverständlich verfügen sie über alle Einstellungsmöglichkeiten.	Les amortisseurs Wilbers, type 642 et 632 sont aussi conçus avec un réservoir de compensation de pression, mais ici il est fixé à une partie fraisée ou soudée à la tête de l'amortisseur. Bien sûr ils ont toutes les possibilités d'ajustage.

	Die Wilbers Federbeine 643 und 633 werden mit einem Druckausgleichsbehälter in unterschiedlichen Ausführungen gebaut, die Sie aus der Tabelle auf der nächsten Seite entnehmen können.	Les amortisseurs Wilbers , type 642 et 632 sont aussi conçus avec un réservoir de compensation de pression en divers types de montages que vous pouvez voir dans la feuille à la page suivante.
<b>Fr.</b>	Empfohlener Verkaufspreis in Franken	Prix de vente recommandé en CHF
	Sonstige Informationen. Hier finden Sie z.B. einen Eintrag, falls unsere Wilbers Zusatzoptionen die variable Höhenverstellung (Artikelnummer 629) und/oder die hydraulische Federvorspannung (625) nicht oder nur bedingt an das jeweilige Federbein angebaut werden können.	Autres informations. Ici vous trouverez par exemple une inscription, si nos options supplémentaires Wilbers – l'ajustage de hauteur variable (no. D'article 629) et/ou l'attelage de ressort hydraulique (625) – ne peuvent pas être accolés à l'amortisseur ou que sous conditions.
	Original-Federbeine müssen eingesandt werden! Zuzüglich Umbau der Original-Federbeine zum WESA-Fahrwerk vorne / hinten! Optional: Aus- bund Einbau in Leimbach	Il faut envoyer les amortisseurs originaux! Surplus transformation de l'amortisseur original pour chassis WESA avant / arrière! Optionel transformation à Leimbach.
<b>MFK</b>	Für Eintrag auf MFK sind Papiere, natürlich dabei.	Pour l'inscription au contrôle technique les papiers nécessaires sont bien-sûr fournis avec.
<b>Anbauteile für Typ 643</b>		<b>Accessoires pour type 643</b>
	Die Wilbers Federbeine 643 und 633 werden mit einem Druckausgleichsbehälter in unterschiedlichen Ausführungen gebaut. Wir unterscheiden hier zwischen folgenden Druckausgleichsbehältern:	Les amortisseurs Wilbers , type 643 et 633 sont également équipés d' un réservoir de compensation de pression différent. Ici nous faisons la différence entre les réservoirs de compensation de pression suivants.
	P = pistolisch	P = pistolets
	P/S = pistolisch & schwenkbar	P/S = pistolets & pivotant
	Q = quer	Q = transverse
	QS = quer & schwenkbar	QS = transverse & pivotant
	PSD = spezielles Frästeil für Ducati 1098	PSD = pièce fraisée spéciale pour Ducati 1098
	QSD = spezielles Frästeil für Honda VFR 1200 F	QSD = pièce fraisée spéciale pour Honda VFR 1200 F
	QS/PS = spezielles Frästeil für Kawasaki ZX 10 (ab Baujahr 06)	QS/PS = pièce fraisée spéciale pour Kawasaki ZX 10 (année de construction 2006 et plus récents))
<b>Wilbers Federbeine und Federbeinzubehör für Gespanne und Trikes</b>		<b>Amortisseur Wilbers et accessoires pour side-car et trikes</b>
	 Allgemeine Fahrzeugbezeichnung für Gespanne und Trikes.	Description générale du véhicule pour side-cars et trikes
	Spezielle Bezeichnung, Fahrgestellnummer oder Typ.	Désignation spéciale, numéro de châssis ou de type.
	Baujahr der Maschine.	Année de construction de la machine
	Wilbers Racing Suspension Stereo Federbeine. Der angegebene Preis gilt für den ganzen Satz (also 2 Federbeine).	amortisseurs Wilbers Racing Suspension stéréo. Le prix est pour l'ensemble (soit 2 amortisseurs).

	Das Basisfederbein der Wilbers Racing Suspension Line. Es handelt sich, je nach Artikelnummer, entweder um das Federbein 630 mit 36 mm Durchmesser, oder um das Federbein 640, mit 46 mm Durchmesser. Bei vielen Fahrzeugen können die Federbeine zur Höher- oder Tieferlegung der Maschinen individuell angepasst werden. Sie sind verstellbar in der Zugstufe und Federvorspannung.	L'amortisseur de base de Wilbers Racing Suspension. Selon numéro d'article il s'agit de l'amortisseur 630 avec diamètre 36 mm ou l'amortisseur 640 avec diamètre 46 mm. Sur beaucoup de modèles de motos on peut adapter l'amortisseur pour réhausser ou rabaisser la machine indifféremment. Ils sont réglables en détente et précontrainte du ressort.
	Das Wilbers Racing Suspension Federbein 641, bzw. 631 ist ausgerüstet mit einem schlauchverbundenem Druckausgleichsbehälter. Es ist komplett individuell verstellbar in Zug- und Druckstufe, sowie in der Federvorspannung.	Les amortisseurs Wilbers Racing Suspension, type 641 et 631 sont équipés d' un réservoir de compensation de pression relié avec un tube. Il est réglable complètement individuellement en détente, compression et précontrainte du ressort.
	Die Wilbers Federbeine Typ 642 und 632 sind ebenfalls mit einem Druckausgleichsbehälter ausgerüstet doch ist dieser hierbei an einem hochwertigem Frästeil am Federbeinkopf angebracht. Selbstverständlich verfügen sie über alle Einstellungsmöglichkeiten.	Les amortisseurs Wilbers , type 642 et 632 sont également équipés d' un réservoir de compensation de pression, mais ici il es fixé a une pièce fraisée de haute qualité. Bien sûr ils ont toutes les possibilités d'ajustage.
	Die Wilbers Federbeine 643 und 633 werden natürlich ebenfalls mit einem Druckausgleichsbehälter gebaut. Bei Gespannfederbeinen bieten wir bisher grundsätzlich schwenkbare Druckausgleichbehälter an.	Les amortisseurs Wilbers, type 642 et 633 sont équipés d' un réservoir de compensation de pression. Pour les amortisseurs side-car nous offrons principalement les réservoirs de compensation de pression pivotants.
<b>Fr.</b>	Empfohlener Verkaufspreis in Franken	Prix de vente recommandé en CHF
	Sonstige Informationen. Hier wird z.B. vermerkt, ob unsere Zusatzoption, die variable Höhenverstellung (Artikelnummer 629), bereits in das jeweilige Federbein eingebaut ist.	Autres informations. Ici sera par exemple signalé, si l' option supplémentaire d'ajustage de hauteur (no. D'article 629) est déjà monté à l'amortisseur.
<b>MFK</b>	Für Eintrag auf MFK sind Papiere, natürlich dabei.	Pour l'inscription au contrôle technique les papiers nécessaires sont bien-sûr fournis avec.
<b>Wilbers Federbeine und Federbeinzubehör für Quad / ATV</b>		<b>Amortisseurs Wilbers et accessoires pour Quad / ATV</b>
	Allgemeine Fahrzeugbezeichnung.	Description générale du véhicule
	Spezielle Bezeichnung, Fahrgestellnummer oder Typ.	Désignation spéciale, numéro de châssis ou de type.
	Baujahr der Maschine.	Année de construction de la machine
	Wilbers Racing Suspension Stereo Federbeine. Der angegebene Preis gilt für den ganzen Satz (also 2 Federbeine).	amortisseurs Wilbers Racing Suspension stéréo. Le prix est pour l'ensemble (soit 2 amortisseurs).
	Das Basisfederbein der Wilbers Racing Suspension Line. Es handelt sich, je nach Artikelnummer, entweder um das Federbein 630 mit 36 mm Durchmesser, oder um das Federbein 640, mit 46 mm Durchmesser. Bei vielen Fahrzeugen können die Federbeine zur Höher- oder Tieferlegung der Maschinen individuell angepasst werden. Sie sind verstellbar in der Zugstufe und Federvorspannung.	L'amortisseur de base de Wilbers Racing Suspension. Selon numéro d'article il s'agit de l'amortisseur 630 avec diamètre 36 mm ou l'amortisseur 640 avec diamètre 46 mm. Sur de nombreux modèles de motos on peut au moyen de l'amortisseur réhausser ou rabaisser des machines indifféremment. Ils sont réglables en détente et précontrainte du ressort.
	Das Wilbers Racing Suspension Federbein 641, bzw. 631 ist ausgerüstet mit einem schlauchverbundenem Druckausgleichsbehälter. Es ist komplett individuell verstellbar in Zug- und Druckstufe, sowie in der Federvorspannung.	Les amortisseurs Wilbers Racing Suspension, type 641 et 631 sont équipés d'un réservoir de compensation de pression relié avec un tube. Il est réglable complètement et de manière individuelle en détente , compression et précontrainte du ressort.
	Die Wilbers Federbeine Typ 642 und 632 sind ebenfalls mit einem Druckausgleichsbehälter ausgerüstet, jedoch ist dieser hierbei an einem hochwertigem Frästeil am Federbeinkopf angebracht. Selbstverständlich verfügen sie über alle Einstellungsmöglichkeiten.	Les amortisseurs Wilbers , type 642 et 632 sont également équipés d'un réservoir de compensation de pression, mais dans ce cas il est fixé a une pièce fraisée de haute qualité à la tête de l'amortisseur. Bien sûr ils ont toutes les possibilités de réglage.
	Die Wilbers Federbeine 643 und 633 werden natürlich ebenfalls mit einem Druckausgleichsbehälter gebaut. Bei Federbeinen für Quads bieten wir bisher grundsätzlich schwenkbare Druckausgleichbehälter an.	Les amortisseurs Wilbers, type 642 et 633 sont également équipés d'un réservoir de compensation de pression. Pour les amortisseurs Quads nous offrons principalement les réservoirs de compensation de pression pivotants.
<b>Fr.</b>	Empfohlener Verkaufspreis in Franken	Prix de vente recommandé en CHF
	Sonstige Informationen. Hier wird z.B. vermerkt, ob unsere Zusatzoption, die variable Höhenverstellung (Artikelnummer 629), bereits in das jeweilige Federbein eingebaut ist.	Autres informations. Ici vous voyez par exemple, si l'ajustage de hauteur variable (no. D'article 629) est déjà monté à l'amortisseur.

<b>MFK</b>	Für Eintrag auf MFK sind Papiere, natürlich dabei.	Pour l'inscription au contrôle technique les papiers nécessaires sont bien-sûr fournis avec.
	<b>Wilbers Federbeine und Federbeinzubehör CAR LINE für Autos</b>	<b>Amortisseurs Wilbers et accessoires pour voitures CAR LINE</b>
	Allgemeine Fahrzeugbezeichnung für Autos	Description générale du véhicule
	Spezielle Bezeichnung, Fahrgestellnummer oder Typ Bezeichnung.	Désignation spéciale, numéro de châssis ou de type.
	Baujahr der Maschine.	Année de construction de la machine
	Wilbers-Racing-Suspension Stereo Federbeine. Der angegebene Preis gilt für den ganzen Satz (also 2 Federbeine).	amortisseurs Wilbers Racing Suspension stéréo. Le prix est pour l'ensemble (soit 2 amortisseurs).
	Das Basisfederbein der Wilbers Racing Suspension Line. Es handelt sich, je nach Artikelnummer, entweder um das Federbein 630 mit 36 mm Durchmesser, oder um das Federbein 640, mit 46 mm Durchmesser. Bei vielen Fahrzeugen können die Federbeine zur Höher- oder Tieferlegung individuell angepasst werden. Sie sind verstellbar in der Zugstufe und Federvorspannung.	L'amortisseur de base de Wilbers Racing Suspension. Selon numéro d'article il s'agit de l'amortisseur 630 avec diamètre 36 mm ou l'amortisseur 640 avec diamètre 46 mm. Sur de nombreux modèles de véhicules on peut adapter l'amortisseur pour réhausser ou le rabaisser la machine indifféremment . Ils sont réglables en détente et précontrainte du ressort.
	Das Wilbers-Racing-Suspension Federbein 641, bzw. 631 ist ausgerüstet mit einem schlauchverbundenem Druckausgleichsbehälter. Es ist komplett individuell verstellbar in Zug- und Druckstufe, sowie in der Federvorspannung.	Les amortisseurs Wilbers Racing Suspension, type 641 et 631 sont équipés d' un réservoir de compensation de pression relié avec un tube. Il est complètement réglable en compression, détente et précontrainte du ressort.
	Die Wilbers Federbeine Typ 642 und 632 sind ebenfalls mit einem Druckausgleichbehälter ausgerüstet doch ist dieser hierbei an einem hochwertigem Frästeil am Federbeinkopf angebracht. Selbstverständlich verfügen sie über alle Einstellungsmöglichkeiten.	Les amortisseurs Wilbers , type 642 et 632 sont également équipés d' un réservoir de compensation de pression, mais ici il est fixé à une pièce fraisée de haute qualité à la tête de l'amortisseur. Bien sûr ils ont toutes les possibilités de réglage.
	Die Wilbers Federbeine 643 und 633 werden natürlich ebenfalls mit einem Druckausgleichsbehälter gebaut. Bei Federbeinen für Autos und Trikes bieten wir bisher grundsätzlich schwenkbare Druckausgleichsbehälter an.	Les amortisseurs Wilbers, type 642 et 633 sont également équipés d'un réservoir de compensation de pression. Pour les amortisseurs pour voitures et trikes nous offrons principalement les réservoirs de compensation de pression pivotants.
<b>Fr.</b>	Empfohlener Verkaufspreis in Franken	Prix de vente recommandé en CHF
	Eibach Austauschfedern für Autofederbeine.	Eibach ressorts de remplacement pour amortisseurs de voiture
	Sonstige Informationen.	Autres informations
<b>MFK</b>	Für Eintrag auf MFK sind Papiere, natürlich dabei.	Pour l'inscription au contrôle technique les papiers nécessaires sont bien-sûr fournis avec.
	<b>Wilbers Federbeine ECO LINE für Motorräder</b>	<b>Amortisseurs Wilbers pour les motos ECO LINE</b>
	Allgemeine Fahrzeugbezeichnung.	Description générale du véhicule
	Spezielle Bezeichnung, Fahrgestellnummer oder Typ.	Désignation spéciale, numéro de châssis ou de type.
	Baujahr der Maschine.	Année de construction de la machine
	Wilbers Eco Line Stereo Federbeine. Der angegebene Preis gilt für den ganzen Satz (also 2 Federbeine).	amortisseurs Wilbers Eco Line stéréo. Le prix est pour l'ensemble (soit 2 amortisseurs).
	Wilbers Eco Line Federbeine 530 mit einem Durchmesser von 36 mm sind hochwertige Maßanfertigungen. Bei vielen Motorradmodellen können sie zur Höher- oder Tieferlegung der Maschinen individuell angepasst werden. Im Gegensatz zu den Wilbers Racing Suspension Federbeinen gibt es die Eco Line immer mit schwarzer Feder und sie ist ausschließlich in der Federvorspannung über einen Hakenschlüssel einstellbar.	Les amortisseurs Wilbers Eco Line 530 avec un diamètre de 36 mm sont des fabrications sur mesure de haute qualité. Sur de nombreux modèles de motos on peut rehausser ou rabaisser le véhicule indifféremment. Contrairement aux amortisseurs Wilbers Racing Suspension, Eco Line est toujours avec ressort noir et réglable en précontrainte de ressort au moyen d'une clé.

	Das Wilbers Eco Line Federbein 531 ist dem Federbein 530 ebenbürtig in Fragen der Qualität, Langlebigkeit, Individualität und Zuverlässigkeit. Der einzige Unterschied besteht in dem eleganten Chromfinish an der oberen Aufnahme der Fahrwerkselemente.	L'amortisseur Wilbers Eco Line 531 est de la même qualité et durabilité que le modèle 530, longue durée de vie spécifique et fiabilité. La seule différence est le finish élégant en chrome sur les parties externe des éléments de cadre.
	Das neue Eco Line Federbein 540 wird mit einem Durchmesser von 46 mm gebaut und ist die ideale Alternative für die Hinterrad Federung vieler Motorräder. Das Federbein ist bereits für fast alle Motorräder bis zum Jahr 2000 erhältlich. Es ist in der Federvorspannung verstellbar und mit einer klassisch schwarzen Feder ausgerüstet.	Le nouvel amortisseur Wilbers Eco Line 540 est réalisé avec un diamètre de 46 mm et est une alternative pour la suspension de la roue arrière. L'amortisseur est livrable pour presque toutes les motos jusqu'à l'année 2000. Il est réglable en précontrainte du ressort et est équipé avec le ressort noir classique.
<b>Fr.</b>	Empfohlener Verkaufspreis in Franken	Prix de vente recommandé en CHF
	Sonstige Informationen.	Autres informations
<b>MFK</b>	Für Eintrag auf MFK sind Papiere, natürlich dabei.	Pour l'inscription au contrôle technique les papiers nécessaires sont bien-sûr fournis avec.
<b>Wilbers Federbeine ECO LINE für Gespanne</b>		<b>Amortisseurs Wilbers ECO LINE pour side-cars</b>
	Allgemeine Fahrzeugbezeichnung.	Description générale du véhicule
	Spezielle Bezeichnung, Fahrgestellnummer oder Typ Bezeichnung	Désignation spéciale, numéro de châssis ou de type.
	Baujahr der Maschine.	Année de construction de la machine
	Wilbers Eco Line Stereo Federbeine. Der angegebene Preis gilt für den ganzen Satz (also 2 Federbeine).	amortisseurs Wilbers Eco Line stéréo. Le prix est pour l'ensemble (soit 2 amortisseurs).
	Wilbers Eco Line Federbeine 530 mit einem Durchmesser von 36 mm sind hochwertige Maßanfertigungen. Bei vielen Fahrzeugen können Sie zur Höher- oder Tieferlegung der Maschinen individuell angepasst werden. Im Gegensatz zu den Wilbers Racing Suspension Federbeinen gibt es die Eco Line immer mit schwarzer Feder und sie ist abschließlich in der Federvorspannung über einen Hakenschlüssel einstellbar.	Les amortisseurs Wilbers Eco Line 530 avec un diamètre de 36 mm sont des fabrications sur mesure de grande qualité. Sur de nombreux modèles de motos on peut rehausser ou rabaisser le véhicule indifféremment. Contrairement à l'amortisseur Wilbers Racing Suspension l'Eco Line est toujours avec ressort noir et réglable uniquement avec une clé en précontrainte du ressort.
	Das Wilbers Eco Line Federbein 531 ist dem Federbein 530 ebenbürtig in Fragen der Qualität, Langlebigkeit, Individualität und Zuverlässigkeit. Der einzige Unterschied besteht in dem eleganten Chromfinish an der oberen Aufnahme der Fahrwerkselemente.	L'amortisseur Wilbers Eco Line 531 est de la même qualité et durabilité, individualité et fiabilité. La seule différence est le finish élégant en chrome sur les parties externe des éléments de cadre.
	Das neue Eco Line Federbein 540 wird mit einem Durchmesser von 46 mm gebaut und ist die ideale Alternative für die Hinterrad Federung vieler Fahrzeuge. Es ist in der Federvorspannung verstellbar und mit einer klassisch schwarzen Feder ausgerüstet.	Le nouvel amortisseur Wilbers Eco Line 540 est réalisé avec un diamètre de 46 mm et est une alternative pour la suspension de la roue arrière de beaucoup de véhicules. Il est réglable en précontrainte de ressort et équipé du ressort noir classique.
<b>Fr.</b>	Empfohlener Verkaufspreis in Franken	Prix de vente recommandé en CHF
	Sonstige Informationen.	Autres informations
<b>MFK</b>	Für Eintrag auf MFK sind Papiere, natürlich dabei.	Pour l'inscription au contrôle technique les papiers nécessaires sont bien-sûr fournis avec.
<b>Wilbers Roller Federbeine SCOOTER PIRATE und Oldtimer</b>		<b>Amortisseurs WILBERS SCOOTER PIRATE et oldtimer</b>
	 Allgemeine Fahrzeugbezeichnung für Roller und Oldtimer.	Description générale du véhicule pour scooter avec oldtimer.
	Spezielle Bezeichnung, Fahrgestellnummer oder Typ.	Désignation spéciale, numéro de châssis ou de type.
	Baujahr der Maschine.	Année de construction de la machine

	Wilbers Scooter Pirate Stereo Federbeine. Der angegebene Preis gilt für den ganzen Satz (also 2 Federbeine). Die Artikelnummer 621 ist reserviert für Dämpfereinsätze, die auf dem Gasdruckprinzip für Oldtimer arbeiten.	amortisseurs Wilbers Scooter Pirate stéréo. Le prix est pour l'ensemble (soit 2 amortisseurs). Le numéro d'article est réservé pour les montages d'amortissement qui fonctionnent sur le principe de gaz en pression pour Oldtimer.
	Wilbers Scooter Pirate Federbeine des Typs 620 bieten hochwertige Qualität, Leistung und Lebensdauer. Ausgerüstet mit der orangenen Feder kann dieses Federbein individuell Ihren Wünschen entsprechend angefertigt werden. Es ist mit einer stufenlosen Federvorspannung ausgerüstet.	Les amortisseurs Wilbers Sooter Pirate du type 620 sont de haute qualité, performance et durabilité. Equipés avec un ressort orange, cet amortisseur peut être construit individuel selon vos désirs. Il est équipé avec un système de réglage de précontrainte en escalier.
	Das Wilbers Scooter Pirate Federbein 623 ist, ebenso wie das Modell 620 mit einer verstellbaren Federvorspannung ausgerüstet. Zusätzlich verfügt es aber über einen Druckausgleichsbehälter am Frästeil, über welchen sich die Druckstufe verstellen lässt.	L'amortisseur Wilbers Scooter Pirate 623 est - comme le modèle 620 - équipé d'un réglage de précontrainte du ressort. De plus, il est équipé d'un réservoir de compensation de pression sur la partie fraisée, qui est réglable en compression.
	Das Basisfederbein der Wilbers Racing Suspension Line. Es handelt sich, je nach Artikelnummer, entweder um das Federbein 630 mit 36mm Durchmesser, oder um das Federbein 640, mit 46mm Durchmesser. Bei vielen Fahrzeugen können die Federbeine zur Höher- oder Tieferlegung der Maschinen individuell angepasst werden. Sie sind verstellbar in der Zugstufe und Federvorspannung.	L'amortisseur de base de Wilbers Racing Suspension Line. Selon numéro d'article il s'agit de l'amortisseur 630 avec diamètre 36 mm ou de l'amortisseur 640 avec diamètre 46 mm. Sur de nombreux modèles de motos on peut rehausser ou rabaisser le véhicule indifféremment. Ils sont réglables en détente et précontrainte du ressort.
<b>Fr.</b>	Empfohlener Verkaufspreis in Franken	Prix de vente recommandé en CHF
	Sonstige Informationen.	Autres informations
<b>MFK</b>	Für Eintrag auf MFK sind Papiere, natürlich dabei.	Pour l'inscription au contrôle technique les papiers nécessaires sont bien-sûr fournis avec.
<b>Stereo Federbeine Hagon</b>		<b>Amortisseurs stéréo Hagon</b>
	Allgemeine Fahrzeugbezeichnung.	Description générale du véhicule
	Spezielle Bezeichnung, Fahrgestellnummer oder Typ Bezeichnung.	Désignation spéciale, numéro de châssis ou de type.
	Baujahr der Maschine.	Année de construction de la machine
<b>Fr.</b>	Empfohlener Verkaufspreis in Franken. Der Verkaufspreis gilt jeweils für einen Satz Federbeine (also 2 Stück).	Prix de vente recommandé en CHF. Le prix est pour l'ensemble (soit 2 amortisseurs).
	Sonstige Informationen.	autres informations
	Der Durchmesser der Hagon Lagerfüllbuchsen in Millimetern.	Le diamètre du caoutchouc de joint de roulement en millimètres.
<b>MFK</b>	Für Eintrag auf MFK sind Papiere, natürlich dabei.	Pour l'inscription au contrôle technique les papiers nécessaires sont bien-sûr fournis avec.
<b>Wilbers Lenkungsämpfer inkl. Anbaukit</b>		<b>Amortisseurs de direction Wilbers kit de montage inclus</b>
	Allgemeine Fahrzeugbezeichnung.	Description générale du véhicule
	Spezielle Bezeichnung, Fahrgestellnummer oder Typ.	Désignation spéciale, numéro de châssis ou de type.
	Baujahr der Maschine.	Année de construction de la machine
<b>Fr.</b>	Empfohlener Verkaufspreis in Franken	Prix de vente recommandé en CHF
	Sonstige Informationen.	Autres informations



<b>MFK</b>	Für Eintrag auf MFK sind Papiere, natürlich dabei.	Pour l'inscription au contrôle technique les papiers nécessaires sont bien-sûr fournis avec.
	<b>Zubehör Lenkungsämpfer</b>	<b>Accessoires pour amortisseurs de direction</b>
	Der Durchmesser der Lenkungsämpferschellen in Millimetern.	Le diamètre de bague de fixation d'amortisseur de direction en millimètres.
	Unter dem Symbol mit der Lupe stehen die jeweiligen Artikelnummern.	Sous le symbole avec la loupe il y les numéros d'articles.
<b>Fr.</b>	Empfohlener Verkaufspreis in Franken	Prix de vente recommandé en CHF
	<b>Tieferlegungskits Promoto</b>	<b>kits de baisseement Promoto</b>
	Allgemeine Fahrzeugbezeichnung.	Description générale du véhicule
	Spezielle Bezeichnung, Fahrgestellnummer oder Typ Bezeichnung.	Désignation spéciale, numéro de châssis ou de type.
	Baujahr der Maschine.	Année de construction de la machine
<b>Fr.</b>	Empfohlener Verkaufspreis in Franken	Prix de vente recommandé en CHF
	Sonstige Informationen.	Autres informations
<b>Fr.</b>	Empfohlener Verkaufspreis in Franken	Prix de vente recommandé en CHF
<b>MFK</b>	Für Eintrag auf MFK sind Papiere, natürlich dabei.	Pour l'inscription au contrôle technique les papiers nécessaires sont bien-sûr fournis avec.
	<b>Höherlegungskits Promoto</b>	<b>kits de hausseement Promoto</b>
	Allgemeine Fahrzeugbezeichnung.	Description générale du véhicule
	Spezielle Bezeichnung, Fahrgestellnummer oder Typ Bezeichnung.	Désignation spéciale, numéro de châssis ou de type.
	Baujahr der Maschine.	Année de construction de la machine
<b>Fr.</b>	Empfohlener Verkaufspreis in Franken	Prix de vente recommandé en CHF
	Sonstige Informationen.	Autres informations
<b>MFK</b>	Für Eintrag auf MFK sind Papiere, natürlich dabei.	Pour l'inscription au contrôle technique les papiers nécessaires sont bien-sûr fournis avec.
	<b>Sonstiges Zubehör</b>	<b>accessoires</b>
	Artikelnummern.	Numéros d'article.
<b>Fr.</b>	Empfohlener Verkaufspreis in Franken	Prix de vente recommandé en CHF